



UNIVERSITY OF
CHEMISTRY AND TECHNOLOGY
PRAGUE

	Université de Strasbourg	
--	--------------------------	--

AGREEMENT ON AN INTERNATIONAL MASTER DOUBLE DEGREE PROGRAMME
Accord de collaboration internationale pour la mise en œuvre d'un double
diplôme de Master

BETWEEN / Entre

UNIVERSITY OF CHEMISTRY AND TECHNOLOGY, PRAGUE
l'École Nationale Supérieure des Technologies Chimiques de Prague

AND / Et

UNIVERSITY OF STRASBOURG /
l'Université de Strasbourg

PREAMBLE / Préambule

University of Chemistry and Technology, Prague (UCT Prague) / École Nationale Supérieure des Technologies Chimiques de Prague (Czech Republic)

Address / Sise: Technická 1905/5, 166 28 Prague

Represented by its Rector / représentée par son Recteur prof. Ing. Milan Pospíšil, CSc,

And Acting for the **Faculty of Chemical Technology** / Agissant pour le compte de la

Faculté d'Ingénierie chimique,

Represented by its Dean / représenté par son Doyen Prof. Petr Zámotný

and

University of Strasbourg (UNISTRA) / Université de Strasbourg, France

Address / Sise: 4 rue Blaise Pascal – CS 90032, 67081 Strasbourg Cedex, France,

Represented by its President / représentée par sa Présidente Frédérique BERROD,

Acting for the **Faculty of Chemistry** / Agissant pour le compte de la **Faculté de Chimie,**

Represented by its Director / représenté par sa Directrice Rachel Schurhammer,

hereinafter referred jointly to as “the partner institutions” / **Ci-après mentionnés comme “les Partenaires”**

sign this Agreement for the establishment of a jointly organized Czech-French Master double degree study programme.

signent le présent accord pour la création d'un programme d'études de double diplôme de master tchéco-français.

PART 1 LEGAL FRAMEWORK / CADRE LEGAL

Article 1 – Fundamental legal documentation / Lois et règlements de base

This Agreement is based on the principles specified hereunder.
CONSIDERING **UCT Prague**, the documents are mainly the following:

Le présent Accord est basé sur les principes spécifiés ci-dessous.
Considérant l'**UCT Prague**, les documents sont principalement les suivants :

- Act No. 111/1998 Coll. (amended and consolidated) on Higher Education Institutions and on Amendments and Supplements to Some Other Acts (Higher Education Act) especially § 47a.
- Study Conditions for Foreigners Studying at UCT Prague, as amended and registered by the Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic,
- Conditions of Admission to Study and Admission Proceedings at the UCT Prague, as amended and registered by the Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic,
- Study and Examination Rules of the University of Chemistry and Technology, Prague, as amended and registered by the Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic,
- Scholarship Rules of the UCT Prague, as amended and registered by the Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic,
- Other internal documents related to studies which are available on the official board of UCT Prague

CONSIDERING **Unistra**, the documents are mainly the following:

Considérant **Unistra**, les principaux documents sont les suivants :

- Le Code de l'éducation
- Circulaire no 2014-0018 du 23 octobre 2014 relative aux modalités d'élaboration et de délivrance des diplômes nationaux et de certains diplômes d'Etat par les Etablissement d'enseignement supérieur relevant du ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche
- Arrêté du 26/04/2024 relatif à l'accréditation de l'Université de Strasbourg pour l'attribution des diplômes nationaux
- Délibération du Conseil de Faculté de chimie de l'Université de Strasbourg du 23/02/2024
- Délibération de la Commission Formation et Vie universitaire (CFVU) du XXX

Article 2 – Accreditation of the study programmes

The double degree study program is based on the following local two-year Master's programs:

Le programme d'étude du double diplôme est basé sur le programme de Master local suivant se déroulant sur deux ans :

At UCT Prague

- The Master study programme **Chemoinformatics in Medicinal Chemistry (AND111) in English** has been accredited by the **Internal Evaluation Board of UCT Prague** with the expiration date 1.10.2034

À l'UCT Prague

- Le programme d'études de Master Chemoinformatique en chimie médicale (AND 111) (en tchèque et en anglais) a été accrédité par le Conseil d'évaluation interne de L'UCT Prague avec la date d'expiration au 1 octobre 2034.

This accredited study programme will be carried out in the form of a double degree in cooperation with a foreign higher education institution pursuant to Section 47 (a) of the Higher Education Act.

Ce programme d'études accrédité sera réalisé sous la forme d'un double diplôme en coopération avec un établissement d'enseignement supérieur étranger conformément à l'article 47 (a) de la loi sur l'enseignement supérieur.

At UNISTRA

- **Master Sciences et Technologie Santé, mention chimie, parcours chemoinformatique** at Unistra

À l'UNISTRA

- **Master Sciences et Technologie Santé, mention chimie, parcours chemoinformatique** à l'Unistra

PART 2 – ADMINISTRATIVE TERMS / L'administration du programme

Article 1 – Programme organisation / Organisation du programme

1. The standard duration of the program is two years.
2. Academic content of the programme is approved by each partner university according to the respective national regulations.
3. Each partner institution will appoint pedagogical advisor (Study Coordinator) and one advisor in the administration (Administrative Advisor) for the implementation and supervision of the program. These contact persons from both partner institutions will cooperate during the implementation of the program and the supervision of the participating students.

1. La durée standard du programme est de deux ans.
2. Le contenu académique du programme est approuvé par chaque université partenaire conformément aux réglementations nationales respectives.
3. Chaque établissement partenaire nommera un responsable pédagogique et un responsable administratif pour la mise en œuvre et la supervision du programme. Ces personnes coopéreront à la mise en œuvre du programme et à la supervision des étudiants participants.
4. Les frais de déplacement occasionnés par des visites dans l'université partenaire seront supportés par l'établissement d'origine de ces responsables.

4. Travel expenses caused by visits at the partner university are supported by the sending institution of the people in charge.

Article 2– Coordination of the programme / Coordination du Programme

Each partner institution nominates the following contact persons responsible for coordination and administrative management of the programme:

- a) at the Faculty of Chemical Technology UCT Prague:

Pedagogical advisor:

- prof. Mgr. Daniel Svozil, Ph.D., Head of Department of Informatics and Chemistry
- Email: Daniel.Svozil@vscht.cz

Administrative advisor :

Department of International Relations
Email: international@vscht.cz

- b) at University of Strasbourg
Faculty of Chemistry
1, rue Blaise Pascal,
67008 Strasbourg
FRANCE

Study coordinator:

Dr. Gilles MARCOU
e-mail: g.marcou@unistra.fr,

Administrative advisor:

Kristin KLANK
klank@unistra.fr

Chaque institution partenaire désigne les personnes de contact suivantes, responsables de la coordination et de la gestion administrative du programme :

- a) à la Faculté d'Ingénierie chimique de l'UCT Prague :

Responsable pédagogique:

- prof. Mgr. Daniel Svozil, Ph.D., Directeur du Department Informatique et chimie
- Courriel : Daniel.Svozil@vscht.cz

Bureau en charge de l'administration du double-diplôme :

Département des Relations Internationales
Courriel : international@vscht.cz

- b) à l'Université de Strasbourg
Faculté de chimie
1, rue Blaise Pascal,
67008 Strasbourg
FRANCE

Responsable academique:

Dr. Gilles MARCOU
e-mail: g.marcou@unistra.fr,

Responsable administrative :

Kristin KLANK
klank@unistra.fr

Article 3 – Rights and obligations of the parties / Droits et obligations des Partenaires

“Home institution” is the university that admits the Master student initially.

« Établissement d'origine » est l'université dans laquelle l'étudiant en Master est initialement admis.

“Host institution” is the partner institution that is not the home institution.

Each Partner makes the decision regarding the acceptance of candidates selected for the program. Only candidates that are accepted by both, the home and the host institution can be enrolled in the double-degree program.

The Home institution will mainly:

1. be in charge of the primary selection of Master degree applicants
2. send the Master degree applicant's application file to the partner institution for their consideration
3. send students out to the partner (host) institution for the mobility period/-s
4. collect enrolment and/or tuition fees from the student, if applicable
5. ensure the student has all necessary insurances (health and civil liability)
6. Assist students with obtaining a visa, if needed.

Host institution will mainly:

1. Examine and evaluate master's degree applicant's application file received from the partner institution and provide the accepted student with all respective documentation applicable for admitted/non-admitted students.
2. host the student during his/her mobility periods of study.

Both partner institutions will mainly:

- regularly inform each other about the annual enrolment of the student for the next year of study and about any changes in the student's study status (interruption, termination of studies, and so on)

« Établissement d'accueil » est l'établissement partenaire qui n'est pas l'établissement d'origine.

Chaque partenaire décide de l'admission des candidats sélectionnés pour le programme. Seuls les candidats acceptés par l'établissement d'origine et l'établissement d'accueil peuvent s'inscrire au programme de double diplôme.

L'établissement d'origine va principalement :

1. être en charge de la sélection primaire des candidats au Master
2. envoyer le dossier de candidature du candidat au Master à l'établissement partenaire pour examen
3. envoyer les étudiants vers l'établissement partenaire (d'accueil) pour la ou les périodes de mobilité
4. percevoir les frais d'inscription et/ou de scolarité auprès de l'étudiant, le cas échéant
5. s'assurer que l'étudiant dispose de toutes les assurances nécessaires (santé et responsabilité civile)
6. aider l'étudiant à obtenir un visa, si nécessaire.

L'établissement d'accueil devra principalement :

1. examiner and évaluer le dossier de candidature au Master reçu de l'établissement partenaire et fournir à l'étudiant tous les documents respectifs applicables aux étudiants admis/non admis
2. accueillir l'étudiant pendant ses périodes d'études en mobilité

Les deux institutions partenaires vont principalement :

- s'informer régulièrement de l'inscription annuelle de l'étudiant pour l'année d'études suivante et de tout changement dans le statut d'études de l'étudiant (interruption, fin des études, etc.)

Article 4 – Financial arrangements / Financement du programme

1. The students participating in the program pay tuition fees at the home institution (in case of the existence of tuition fees) as long as the home institution does not release them from payment during the study period abroad. At the host institution, the students are released from the payment of tuition fees in accordance with applicable regulations.
 2. UCT Prague and UNISTRA advise the selected students on funding opportunities for their study abroad (scholarships, ERASMUS+ grant, etc.).
 3. In order to facilitate the mobility of students within the program both partner institutions assist the incoming students in finding accommodation. However, the final responsibility for their stay in the partner country lies with the student. None of the two partner institutions might be held responsible for financial claims regarding accommodation.
 4. Living expenses as well as any other personal costs are to be covered by the students.
 5. All the services normally at the disposal of students enrolled at the host institution will also be guaranteed for the students participating in the program.
1. Les étudiants participant au programme paient les frais de scolarité dans l'établissement d'origine (en cas d'existence de frais de scolarité) tant que l'établissement d'origine ne les exonère pas du paiement pendant la période d'études à l'étranger. Dans l'établissement d'accueil, les étudiants sont exonérés du paiement des frais de scolarité conformément à la réglementation en vigueur.
 2. L'UCT Prague et l'UNISTRA soutiennent les étudiants admis lors de la recherche de financements de leurs études à l'étranger (bourses ERASMUS+, etc.).
 3. Afin de faciliter la mobilité des étudiants au sein du programme, les deux établissements partenaires aident les étudiants entrants à trouver un logement. Toutefois, la responsabilité finale de leur séjour dans le pays partenaire incombe aux étudiants. Aucune des deux institutions ne peut être tenue financièrement responsable en matière de logement.
 4. Les frais de subsistance ainsi que tous autres frais personnels sont à la charge des étudiants.
 5. Tous les services normalement mis à la disposition des étudiants inscrits dans l'établissement d'accueil seront également garantis pour les étudiants participants au programme.

Article 5 – Health and Liability Insurance / Sécurité Sociale et Responsabilité civile

The students are responsible for arranging and paying for appropriate insurance coverage (health, accident, civil liability covering property damage caused to the partner institution and third parties) which is valid in the partner country and required by the partner institution, and for visa purposes if applicable.

Les étudiants entrants doivent souscrire et payer une couverture d'assurance appropriée (maladie, accident, responsabilité civile couvrant les dommages matériels causés à l'établissement partenaire) valable dans le pays partenaire et exigée par l'établissement partenaire, ainsi que des frais de visa si nécessaire.

They are exempt from subscription to the general health care coverage upon presentation of a European Health Insurance Card (EHIC). Ils sont exemptés de la souscription à la sécurité sociale) sur présentation d'une carte européenne d'assurance maladie / EHIC valide.

PART 3 – ACADEMIC TERMS / Modalités d'études

Article 1 – Admission / Admission

1. The students planning to enrol for the programme must have successfully completed at least three academic years (or six semesters), corresponding to 180 ECTS credits (Bachelor of Science) in physical chemistry, biological chemistry, mathematics-physics-chemistry and pharmacy study programs.
2. The mandatory language level in English (attested by an official certification) is at least at ECFR B2 level.
3. The recognition of the previous education and the selection of students are carried out at the home institution. The nominations shall be confirmed by the partner university.
4. The annual selection of students takes place:
 - at UCT Prague, during the application period to the Master degree program announced by the dean of the UCT Prague's Faculty of Chemical Technology according to the national regulations,
 - based on an application containing: Application form, Certificate of English language skills, Bachelor Diploma, Transcript of Records, ID copy, motivation letter and CV, and an interview with student.
2. Les étudiants envisageant de s'inscrire au programme doivent avoir réussi au moins trois années académiques (ou six semestres), correspondant à 180 crédits ECTS (Licence) chimie physique, chimie-biologie, mathématiques-physique-chimie et pharmacie.
3. Le niveau de langue obligatoire en anglais (attesté par une certification)¹ est au minimum de niveau B2.
2. Le processus de qualification et la sélection des étudiants sont effectués dans l'établissement d'origine. Les nominations sont confirmées par l'université partenaire.
3. La sélection annuelle des étudiants se fait :
 - à l'UCT Prague, pendant la période de candidature au programme de Master annoncée par le doyen de la Faculté d'ingénierie chimique de l'UCT Prague conformément à la réglementation nationale,
 - sur la base d'un dossier de candidature qui contient les documents suivants: Formulaire de candidature, certificat de compétences linguistiques en anglais, diplôme de Licence, relevés de notes, passeport ou CNI, lettre de motivation, CV and an interview

¹ Accepted certifications at UCL : Cambridge ESOL: minimum B2 First (FCE), Cambridge IGCSE English as a Second Language: minimum score B2 (CEFR) , TOEFL iBT: minimum score 80, IELTS: minimum overall band score 6.0, PTE Academics: minimum score 60, Duolingo English Test: minimum score 110, **Tests at UNISTRA:** CLES <https://www.certification-cles.fr/se-preparer/> or LTE-<https://lansad.unistra.fr/certifications/lte/>
Other Acceptable Formats: Confirmation of English Language Knowledge > confirmed by a language center or a language school. The Confirmation will only be accepted if it confirms the minimum language level B2 and above; Medium of Instruction Certificate – Students who studied their previous studies fully in the English language can provide official confirmation issued by their school; Native English Speakers ; Students whose mother tongue is English are exempt from this obligation.

The selection criteria are:

- academic results, prerequisite requirements, motivation, language skills, evaluated by means of their application file and an interview.

The examination and evaluation of a candidate can be done together with the presence of representatives of both participating institutions (on-line presence is possible). In case the examination and evaluation of the candidates is not done together, the application documents must be sent by the home to the host institution by 15th April.

5. The number of students who might be enrolled in the programme from each partner institution per academic year is about equal from both sides, maximum 3 participants per academic year from each institution. Both partner institutions will evaluate the chance of gradually raising the number of participants in future years, depending on the first results of the programme.

Article 2 – Enrolment / Inscription

1. The students participating in the programme are enrolled as degree seeking students annually at both partner institutions according to the terms and regulations specific to each of them.
2. The partner institutions will inform each other about any change in student's study status in the course of his/her double degree studies.
3. The enrollment certificate of a student shall be provided by home institution to host institution till the second week of September.

The selection criteria are:

- academic results, prerequisite requirements, motivation, language skills, evaluated by means of their application file and an interview.

L'examen et l'évaluation des candidatures peuvent se dérouler en présence de représentants des deux établissements participants (une présence en ligne est possible). Si l'examen et l'évaluation des candidatures ne sont pas organisés ensemble, les dossiers de candidature doivent être envoyés par l'établissement d'origine à l'établissement d'accueil avant le 15 avril.

6. Le nombre d'étudiants susceptibles d'être inscrits au programme dans chaque établissement par année universitaire est équivalent à un maximum de 3 participants par année universitaire. Les deux institutions évalueront la possibilité d'augmenter progressivement le nombre de participants dans les années à venir, en fonction des premiers résultats du programme.

1. Les étudiants participant au programme sont inscrits annuellement dans les deux établissements partenaires en tant qu'étudiants en double-diplôme selon les modalités et règlements propres à chacun d'eux.
2. Les établissements partenaires s'informeront mutuellement de tout changement dans le statut d'études de l'étudiant au cours de ses études de double diplôme.
3. Le certificat d'inscription d'un étudiant doit être fourni par l'établissement d'origine à l'établissement d'accueil jusqu'à la deuxième semaine de septembre.

Article 3 - Course of studies and examinations / Organisation du Programme et règles d'évaluation

1. The students in the programme should follow the social and academic rules of conduct of both the home and the host institution. In case of discrepancy of the rules, the rules of the institution where they are present will prevail.
 2. The terms of the assessment in force are those used at the institution where the classes are conducted.
 3. The Programme complies with the European academic standards in terms of credits: the student has to obtain a total of 120 ECTS in the two-years' Master degree programme for the delivery of both Master degrees.
 4. The students must pass the regular examinations at both partner institutions according to the approved study plan, in Annex 1 to this Agreement.
 5. The official language of the programme is English and all the courses offered to the students are in English language.
 6. Student grades are reported to the partner university and transcribed according to a table of correspondence of grades in the Annex. Each institution will send a transcript of records to the partner institution.
 7. All ECTS credits earned at one institution will be transferred to the partner institution. The recognition of ECTS credits from the partner institution will be carried out in accordance with the regulations of the institution receiving the results.
1. Les étudiants, inscrits dans le programme, doivent respecter les règles et procédures en vigueur dans l'université d'origine et l'université d'accueil. En cas de divergence, les règles de l'établissement dans lequel se trouve l'étudiant prévaudront.
 2. Les modalités d'évaluation en vigueur sont celles utilisées dans l'établissement où se déroulent les cours.
 3. Le programme de Master est conforme aux normes académiques européennes en termes de crédits : les étudiants doivent valider un total de 120 ECTS dans le programme de Master de deux ans pour l'obtention des deux diplômes de Master.
 4. Les étudiants doivent réussir les examens dans les deux établissements partenaires conformément au Syllabus approuvé, dans l'annexe 1 du présent accord.
 5. La langue officielle du programme est l'anglais et tous les cours proposés aux étudiants sont en anglais.
 6. Les résultats académiques obtenus par les étudiants dans l'établissement d'accueil dans le cadre du programme de double diplôme seront validés par les deux établissements partenaires. L'établissement d'accueil enverra un relevé de notes à l'établissement partenaire.
 7. Tous les crédits ECTS obtenus dans un établissement seront transférés à l'établissement partenaire selon les modalités déterminées par le partenaire qui valide ces résultats.

Article 4 – Master thesis / Soutenance de these de Master

The second year (4th semester) of the programme includes a Master thesis (Diploma dissertation) which corresponds to 30 ECTS. The Master thesis involves a research project and will be conducted under joint supervision of two Faculty

La deuxième année du programme comprend un mémoire de Master (mémoire de diplôme) qui correspond à 30 ECTS (4e semestre). Le mémoire de Master est élaboré dans le cadre d'un projet de recherche et sera mené sous la supervision

members (one from each partner institution) acting as Master thesis supervisors. The names of both supervisors are specified before the beginning of the project.

The topic of the final research project is validated by the Academic coordinators of both institutions in the 3rd semester of the program.

The Jury consists of 50% of members nominated from the home and 50% from the host institution.

- a. The authorization for the Master Thesis defense is given by both partner institutions according to their respective local procedures.
- b. Video-conference facilities might be used for the Master thesis defense when feasible.
- c. The Master thesis defense committee will be nominated by the two partner institutions and approved with respect to internal rules of each partner. The committee consists of at least of seven members.
- d. The Master thesis defense will be held preferably at the Host institution and in English.
- e. The final grade is set by each partner institution according to the applicable regulations and the overall study results.
- f. At UCT Prague, the Master thesis shall be published to the publicly accessible register of theses and its publication can be deferred only by 3 years in a lawfully justified cases.

conjointe de deux membres du corps professoral (un de chaque institution partenaire) agissant en tant que directeurs de thèse de Master. Les noms des deux encadrants seront précisés avant le début du mémoire de Master.

Le sujet du projet de recherche final est validé par les responsables pédagogiques en cours du 3^e semestre.

Le jury est composé à 50% de membres issus de l'institution d'origine et à 50% de l'institution d'accueil.

- a. L'autorisation de passer la défense du projet de Master est donnée conjointement par les deux établissements partenaires selon les procédures locaux.
- b. La vidéoconférence peut être utilisées lors de la défense de Master lorsque cela est possible.
- c. Les membres du jury d'examen seront nommés par les deux établissements partenaires et approuvé au regard du règlement intérieur de chaque partenaire. Le jury compte au moins sept membres.
- d. La défense du projet de Master aura lieu de préférence dans l'établissement d'accueil et en anglais.
- e. La note finale est fixée par chaque établissement partenaire en fonction de la réglementation applicable et des résultats globaux de l'étude.
- f. À l'UCT Prague, le mémoire de Master sera publié dans le registre des thèses accessible au public et sa publication ne peut être différée que de 3 ans dans des cas légalement justifiés.

Article 5 – Degrees / Délivrance des diplômes

1. Students having successfully followed the programme will obtain the degrees of the two partner institutions (double degree), i.e. Master of Science in Chemoinformatics in Medicinal Chemistry (academic title “Inženýr”, “Ing.”) from

1. Les étudiants ayant suivi le programme avec succès obtiendront les diplômes des deux établissements partenaires (double diplôme), à savoir le Master of Science in Chemoinformatics in Medicinal Chemistry (titre académique « Inženýr », « Ing. ») de

UCT Prague, and the **Master Sciences et Technologie Santé, mention chimie, parcours chemoinformatique** at Unistra;.

2. Double Master degree is defined as two national degrees issued separately by the partner institutions.
3. The Diploma is issued with a Diploma Supplement with the indication that the degree and diploma is awarded in the framework of cooperation between the two partner institutions.
4. If a student does not successfully validates all modules according to the local rules in place at the host university, s/he will not be eligible for the degree of the host institution. In this case, the home institution will decide about the award of only the home institution's degree to the student.

l'UCT Prague et le **Master Sciences et Technologie Santé, mention chimie, parcours chemoinformatique** à Unistra.

2. Le double master est défini comme deux diplômes nationaux délivrés séparément par les établissements partenaires.
3. Le diplôme est délivré accompagné d'un supplément au diplôme indiquant que le diplôme est délivré dans le cadre de la coopération entre les deux institutions partenaires.
4. Si un étudiant ne réussit pas à valider tous les modules obligatoires du plan d'études à l'université d'accueil, il ne sera pas éligible au diplôme de cet établissement. Quoi qu'il en soit, l'établissement d'origine prendra la décision concernant l'attribution de son propre diplôme à l'étudiant.

PART 4 – FINAL PROVISIONS / PROVISIONS FINALES

Article 1 – Controversies / Solutions de conflits

1. All disputes, differences, controversies, claims or questions arising in connection with, arising out of, occurring under, or related to, the present Agreement and any subsequent amendments of this Agreement, including, without limitation, its formation, validity, binding effect, interpretation, performance, breach or termination, as well as non-contractual claims (a "Dispute") should be solved by the partner institutions using their reasonable best efforts to meet and to find a mutually acceptable resolution.
2. In the event that the Dispute is not satisfactorily resolved by negotiation the Dispute shall be finally resolved by courts of law in the defendant's country.
1. Tous les litiges, différends, controverses, réclamations ou questions découlant de, découlant de, survenant dans le cadre ou liés au présent Accord et à toute modification ultérieure du présent Accord, y compris, sans s'y limiter, sa formation, sa validité, son effet contraignant, l'interprétation, l'exécution, la violation ou la résiliation, ainsi que les réclamations non contractuelles (un « différend ») doivent être résolues par les institutions partenaires en faisant de leur mieux pour se rencontrer et trouver une solution mutuellement acceptable.
2. Dans le cas où le différend n'est pas résolu de manière satisfaisante par négociation, le différend porté devant la juridiction du pays du défendeur.

Article 2 General data protection regulations (GDPR) / Règlement général sur la protection des données (RGPD)

1. Notwithstanding any other provision of this Agreement, in exercising its rights and obligations under this Agreement, each Partner University shall at all times comply with the law in force at its own University, in particular, with the European Union General Data Protection Regulation 2016/679 of April 27, 2016 (GDPR). In the event of conflicting laws or regulations between partner Universities, the partners strive to find a consensual solution, consistent with the law and regulations of all partner Universities.
2. Each partner institution engages its collaborators to ensure compliance with national and European regulations regarding data protection.
3. Any questions relating to the processing of personal data by the University of Chemistry and Technology, Prague should be addressed to the data protection officer of the University: gdpd.poverenec@vscht.cz.
4. Any questions relating to the processing of personal data by the University of Strasbourg should be addressed to its data protection officer at the University of Strasbourg (dpo@unistra.fr).
1. Nonobstant toute autre disposition du présent Accord, dans l'exercice de ses droits et obligations au titre du présent Accord, chaque Université partenaire se conforme à tout moment au droit en vigueur dans sa propre Université, en particulier au règlement général sur la protection des données de l'Union européenne 2016/679 du 27 avril 2016 (RGPD). En cas de lois ou de règlements contradictoires entre les Universités partenaires, les partenaires s'efforcent de trouver une solution consensuelle, conforme à la loi et aux règlements de toutes les Universités partenaires.
2. Chaque institution partenaire engage ses agents à veiller au respect des réglementations nationales et européennes en matière de protection des données.
3. Toute question relative au traitement des données à caractère personnel par l'École Nationale Supérieure des Technologies Chimiques de Prague doit être adressée au délégué à la protection des données de l'Université : gdpd.poverenec@vscht.cz.
4. Toute question relative au traitement des données à caractère personnel par l'Université de Strasbourg doit être adressée à son délégué à la protection des données de l'Université de Strasbourg (dpo@unistra.fr).

Article 3 – Duration and modification of the Agreement

1. This Agreement comes into force with the signature of the competent body in accordance with the respective national law and is valid for five (5) academic years. The Agreement shall expire with termination of accreditation of any of the study programs from Article 2.
2. This Agreement may be terminated by registered letter issued by any of the partner institutions at least six months
1. Le présent accord entre en vigueur avec la signature de l'organisme compétent conformément à la législation nationale concernée et est valable pour cinq (5) années universitaires. L'accord expire avec la résiliation de l'accréditation de l'un des programmes d'études visés à l'article 2.
2. Le présent accord peut être résilié par lettre recommandée émise par l'un des

prior to the date of expiry. Any termination must take into account the right of students already participating or accepted in the programme to complete it.

3. The partner institutions will not be responsible for the breach of the obligations of this Agreement as long as the events that happened were out of the control of the parties.
4. This Agreement might be amended at any time by the exchange of letters between the two partner institutions. Such amendments, once approved by both institutions' legal representatives, will become part of this Agreement. The amendments cannot be applied to the already enrolled students unless they are favorable to them.
5. This Agreement is signed in four (4) originals in English /French, both texts being equally authentic. Each partner institution will keep two copies in the original.

établissements partenaires au moins six mois avant la date d'expiration. Toute résiliation doit tenir compte du droit des étudiants déjà participants ou acceptés au programme de le compléter.

3. Les institutions partenaires ne seront pas responsables du manquement aux obligations du présent Accord tant que les événements survenus échappent au contrôle des parties.
4. Le présent accord pourra être modifié à tout moment par échange de lettres entre les deux institutions partenaires. Ces modifications, une fois approuvées par les deux institutions, feront partie du présent accord. Les modifications ne peuvent être appliquées aux étudiants déjà inscrits que si elles leur sont favorables.
5. Cet accord est signé en quatre (4) originaux en anglais et français, chaque version faisant officiellement foi. Chaque établissement partenaire en conservera deux copies en original.

Article 4. Miscellaneous / Divers

The present Agreement includes 4 (quatre) appendices:

Appendix 1: Teaching Curriculum

Appendix 2: Grades conversion table

Appendix 4: Copy of the official accreditation (delivered upon request)

Le présent Accord comprend 4 (quatre) annexes:

Annexe 1: Syllabus

Annexe 2: Tableau de conversion des notes

Annexe 4 : Copie de l'accréditation officielle (remise sur demande)

Université de Strasbourg

**University of Chemistry and Technology,
Prague**

Rachel Schurhammer,
Director of the Faculty of Chemistry

Prof. Petr Zámotný
Dean of Faculty of Chemical Technology

Prof. XXX
Vice-President Europe and International
relations / Vice-Présidente Europe et Relations
Internationales
For the University of Strasbourg, mandated by
its president / Pour l'Université de Strasbourg,
Par Délégation du président
Strasbourg, date :

prof. Ing. Milan Pospíšil, CSc
Rector

Prague, date :

ANNEX 1

STUDY PLAN OF THE MASTER DOUBLE DEGREE PROGRAMME / Syllabus du double-diplôme

At UCT Prague:

First Year in Prague / Année 1 à Prague

Semester	Module offer (ECTS)	Total ECTS
1	Statistical data analysis	5
	Organic synthesis	7
	Organic reaction mechanisms	6
	Fundamentals of programming	5
	Fundamentals of medicinal chemistry	4
	Molecular modelling	3
	TOTAL	30
2	Multivariate data analysis	5
	Retrosynthesis	6
	Physical organic chemistry	5
	Applied programming	5
	Principles of drug discovery	4
	Computational drug design	5
	TOTAL	30

Second Year in Strasbourg / Année 2 à Strasbourg

Semester	Module offer (ECTS)	Total ECTS
3	Chemoinformatics	9
	Chemoinformatics II / Chemoinformatique II	
	Chemoinformatics III / Chemoinformatique III	
	Chemoinformatics IV / Chemoinformatique IV	
	Technology and applications	12
	Data mining methods / Méthodes de fouille de données	
	Drug Discovery (master thesis) / Découverte de médicaments (thèse de master)	
	Structure-based drug design / Conception de médicaments dirigée par la structure	
	Internet Technology <i>ou génie logiciel</i> (master thesis) / Technologies Internet (thèse de master)	
	Modeling	9

	Molecular dynamics simulation / Simulations de dynamiques moléculaires	
	Advanced Quantum chemistry / Chimie quantique	
	Structural Biology and molecular modeling / Biologie structurale et modélisation moléculaire	
	<i>Innovative chemistry: lectures from the Réseau Français de Chimie Théorique</i>	
4	Master thesis / Thèse de Master - stage	30
	TOTAL	60

ANNEX 2

GRADES CONVERSION TABLE / TABLEAU DE CONVERSION DES NOTES

UCT uses the ECTS grading system from A to F, E being the passmark.

UNISTRA uses a grading scale between 0 and 20. 10 being the pass grade.

<i>UNISTRA</i>		<i>UCT</i>	<i>Mention/ Appreciation UCT</i>	<i>UCT</i>	<i>UNISTRA</i>		<i>Mention/ Appreciation UNISTRA</i>
18 – 20	>>	A	EXCELLENT	A	>>	18,5	Very Good <i>Très Bien</i>
16 – 17,99	>>	B	VERY GOOD	B	>>	17	
14 – 15,99	>>	C	GOOD	C	>>	15	Good <i>Bien</i>
12 – 13,99	>>	D	SATISFACTORY	D	>>	13	Satisfactory <i>Assez Bien</i>
10 – 11,99	>>	E	SUFFICIENT	E	>>	11	Sufficient <i>Passable</i>
<10	>>	F	FAIL	F	>>	6	Insufficient <i>Insuffisant</i>